



# GOVERNMENT GAZETTE

## OF THE

# REPUBLIC OF NAMIBIA

R 0.30

WINDHOEK — 18 May 1990

No. 20

### Advertisements

#### PROCEDURE FOR ADVERTISING IN THE GOVERNMENT GAZETTE OF THE REPUBLIC OF NAMIBIA

1. The *Government Gazette* Extraordinary containing advertisements, is published on every Friday. If a Friday falls on a Public Holiday, the *Government Gazette* is published on the preceding Thursday.

2. Advertisements for publication in the *Government Gazette* must be addressed to the Government Gazette Office, P.B. 13200, Windhoek, or be delivered at Room 27, Cohen Building, Windhoek, not later than 15:00 on the ninth working day before the date of publication of the *Government Gazette* in which the advertisement is to be inserted.

3. Advertisements are published in the *Government Gazette* for the benefit of the public. Translations, if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

4. Only legal advertisements shall be accepted for publication in the *Government Gazette* and are subject to the approval of the Under-Secretary, Department of Works, who may refuse the acceptance or further publication of any advertisement.

5. The Under-Secretary, Department of Works, reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

6. Advertisements must as far as possible be typewritten. The manuscript of advertisements must be written on one side of the paper only and all proper nouns plainly inscribed. In the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be reprinted on payment of the cost of another insertion.

7. No liability is accepted for any delay in the publication of advertisements/notices, or for the publication of such on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is accepted in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government of Namibia as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

9. The subscription for the *Government Gazette* is R31,25 plus GST per annum, post free in this territory and the Republic of South Africa, obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Government Gazette* are obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek, at the price as printed on copy. Copies are kept in stock for two years only.

10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, postal or money orders:

#### LIST OF FIXED TARIFF RATES

STANDARDISED NOTICES	Rate per insertion R
Transfer of business .....	9,75
Deeds: Lost documents .....	18,00
Business notices .....	15,00
Administration of Estates Acts Notices, Forms J. 187, 193, 197, 295, 297, 517 and 519 .....	6,00
Third party insurance claims for compensation ...	7,50
Insolvency Act and Company Acts Notices: J. 28, J. 29. Forms 1 to 9 .....	12,00

J.B. — Forms 2 and 6 — additional statements according to word count table, added to the basic traffic.	
Change of name (two insertions) .....	90,00
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser) .....	6,00
Unclaimed moneys — only in the <i>Government Gazette</i> , closing date 15 January (per entry of "name, address and amount") .....	2,50
Butchers' notices .....	15,00
Lost life insurance policies .....	6,00
<b>NON-STANDARDISED NOTICES</b>	
Company notices: .....	R
Short notices: Meetings, resolutions, offers of compromise, conversions of companies, voluntary windings-up, et.: closing of members' registers for transfer and/or declarations of dividends .....	33,00
Declaration of dividends with profit statements, including notes .....	75,00
Long notices: Transfers, changes in respect of shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations .....	100,00

Trade marks in Namibia .....	33,00
Liquidators' and other appointees' notices .....	21,00

**SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES:**

Sales in execution .....	54,00
Public auctions, sales and tenders:	
Up to 75 words .....	18,00
76 to 250 words .....	45,00
251 to 350 words .....	69,00

**ORDERS OF THE COURT:**

Provisional and final liquidations or sequestrations .....	42,00
Reduction or change in capital mergers, offers of compromise .....	100,00
Judicial managements, <i>curator bonis</i> and similar and extensive <i>rule nisi</i> .....	100,00
Extension of return date .....	12,00
Supersession and discharge of petitions (J. 158) .....	12,00

11. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 10 is at the rate of R2,50 per cm double column. (Fractions of a cm must be calculated as a cm).

12. No advertisements shall be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal or money orders must be made payable to the Under-Secretary, Department of Works, Private Bag 13200, Windhoek.

**FORM J 187****LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION**

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated*) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Master concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

457/89 VAN TONDER Florence Kathleen, 350926 01 0017 8, Private Bag 2090, Water Affairs Flats, Rundu. Rundu, Windhoek. W.F. Kotze, Keetmanshoop Beleggings Maatskappy, P.O. Box 876, Keetmanshoop.

107/90 MARTINS Maria Barendina, 370721 01 0027 1, Farm Impangela, district Gobabis. Josia Joachim Francois Martins. Gobabis, Windhoek. F.M. Oehl-Trust, P.O. Box 133, Windhoek.

92/90 DE WAAL Jacobus Johannes, 451005 5029 007, Farm Leslie, Grootfontein. Grootfontein, Windhoek. F.M. Oehl-Trust, P.O. Box 133, Windhoek.

117/90 OBERHOLSTER Catherina Cornelia Elizabeth Sophia, 160727 01 0001 4, 6de Laan, Karasburg. Karasburg, Windhoek. F.M. Oehl-Trust, P.O. Box 133, Windhoek.

74/90 LAUTENBACH Beryl Una, 290112 00 6900 7, Bruce Street, Klein Windhoek. Windhoek, Windhoek. C.R. Lautenbach, Executor, c/o P.O. Box 21204, Windhoek.

160/89 EINBECK Emilie, 591106 80 0238, Windhoek. Amended. Swakopmund, Windhoek. Standard Bank, P.O. Box 2164, Windhoek.

131/90 MACK Wilhelm, 100603 01 0002 0, Windhoek. Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

68/90 DE KLERK Margaretha Gertruida Wilhelmina, 001114 01 0003 8, Windhoek. Outjo, Windhoek. Standard Bank, P.O. Box 2164, Windhoek.

116/90 ROOS Irmgard, 180719 01 0009 9, Keetmanshoop. Keetmanshoop, Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., P.O. Box 2164, Windhoek.

39/90 OBERHOLZER Christina Johanna, 291026 01 0007 6, Mariental. Christoffel Johannes Oberholzer, 280606 5007 00 5, Mariental, Windhoek. First Persam, P.O. Box 448, Windhoek.

87/90 VENTER Wilhelmina, 970826 0005 00 3, Gobabis, Gobabis, Windhoek. First Persam, P.O. Box 448, Windhoek.

**FORM J 193****NOTICE TO CREDITORS IN  
DECEASED ESTATES**

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of claims if other than 30 days.

154/90 SMITH Gert Johannes, Windhoek, 19 April 1961, 610419 5418 00 9, Oranjemund, 17 February 1990. Iona Marlene Smith, 2 April 1964. First Persam, P.O. Box 448, Windhoek.

167/90 DE KOCK Pieter, Windhoek, 11 December 1925, 251211 5005 00 3, Henties Bay, 2 April 1990. First Persam, P.O. Box 448, Windhoek.

170/90 VILJOEN Ciciellia Johanna, Windhoek, 31 December 1911, 111231 01 0001 8, Gobabis, 9 March 1990. Johannes Hermanus Viljoen, 21 August 1919, 190821 5017 00 8. First Persam, P.O. Box 448, Windhoek.

120/90 ROKITTA Joachim, Windhoek, 18 September 1924, 240918 01 0020 2, Okahandja, 5 February 1990. First Persam, P.O. Box 448, Windhoek.

BOUWER Johanna Marthina, Windhoek, 15 February 1915, 150215 0009 00 3, Windhoek, 20 April 1990. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

KUHN Jacob Erasmus, Windhoek, 26 May 1957, 570526 01 0016 2, Gochas, 24 March 1990. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

BEUKES Dawid Hercules, Windhoek, 27 May 1962, 620527 01 0007 6, Outjo, 10 April 1990. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

KORF Barend Marthinus, Windhoek, 27 October 1910, 101027 01 0002 1, Mariental, 17 April 1990. Standard Bank Trustee, P.O. Box 2164, Windhoek.

ZANDBERG Marius, Windhoek, 1 November 1952, 521101 01 0034 0, 73 Plato Street, Academia, 12 April 1990. Bank Windhoek Ltd., (Estate and Trust Department), P.O. Box 15, Windhoek.

MEYER Johanna Maria, Windhoek, 4 October 1922, 221004 01 0007 8, Hoofstraat, Okahandja, 12 March 1990. Bank Windhoek Ltd., (Estate and Trust Department), P.O. Box 15, Windhoek.

PRIETORIUS Anne Avril, Windhoek, 12 April 1938, 380412 01 0016 4, 10 Vredeweg, Otjiwarongo, 20 March 1990. Bank Windhoek Ltd., (Estate and Trust Department), P.O. Box 15, Windhoek.

JANSE VAN VUUREN Jan Harm, Windhoek, 8 September 1933, 330908 50 1800 2, Bruhn Street, Pioniers Park, 24 April 1990. Hendrika Jacoba Jansen van Vuuren, 22 August 1937, 370822 01 0014 5. Bank Windhoek Ltd., (Estate and Trust Department), P.O. Box 15 Windhoek.

VRIES George Dawid Adriaan, Windhoek, 5 October 1954, 541005 08 0015 4, Anemone Street, Khomasdal, 14 April 1990. Dora Vries, 16 February 1953, 530216 08 0008 2. Bank Windhoek Ltd., (Estate and Trust Department), P.O. Box 15, Windhoek.

DEMASIUS Theodor Ernst Eugen, Windhoek, 20 January 1908, 080120 01 0004 4, Marie Douglas Heim, Swakopmund, 28 March 1990. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

181/90 EYSSELEIN Johann, Windhoek, 19 February 1925, 250219 01 0008 1, Omaruru, 9 April 1990. Mr. Klaus Niefert, Executor, c/o Keller & Neuhaus Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 156, Windhoek.

175/90 ENGLING Walter Georg Leonhard, Windhoek, 26 June 1911, 110626 01 0008 3, P.O. Box 755, Swakopmund, 15 March 1990. U.M. Stritter, c/o Engling, Stritter & Partners, P.O. Box 43, Windhoek.

162/90 LOUW Fwald. Windhoek. 24 June 1945, 450624 01 0018 5, 13de Straat 116, P.O. Box 876, Keetmanshoop, 25 March 1990. W.F. Kotze, Keetmanshoop Beleggings Maatskappy, P.O. Box 876, Keetmanshoop.

161/90 BEUKES (previously LOUW, born BLAAUW) Anna Christina, Windhoek, 21 April 1925, 250421 01 0005 8, 33 1st Street, P.O. Box 366, Keetmanshoop, 27 March 1990. W.F. Kotze, Keetmanshoop Beleggings Maatskappy, P.O. Box 876, Keetmanshoop.

134/90 HEATH Jan Hendrik, Windhoek, 18 February 1933, 330218 01 0011 0, 9 Eike Street, Suiderhof, P.O. Box 5250, Ausspannplatz, Windhoek, 6 March 1990. Jacoba Aletta Heath (née Engels), 26 April 1934, 340426 01 0009 3. H.G. Theron, Voges & Kock, P.O. Box 3146, Windhoek.

**FORM 4**

**LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF  
DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN  
SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES  
BEING WOUND UP**

Pursuant to section 108(2) of the Insolvency Act, 1936, section 136(2) of the Companies Act, 1926, and section 406(3) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the liquidation account and plans of distribution or contribution in the estates or the companies mentioned below will lie open for inspection by creditors or contributories at the offices of the Master and the Magistrates stated therein, for a period of 14 days, or for such a period as stated therein, from the dates mentioned below or from the date of publication hereof, whichever may be the later date.

W11/89 Insolvent Estate, F.C.E. Schultz, t/a Trio Construction. First and Final Liquidation and Distribution Account. At the offices of the Master of the High Court, Windhoek, for a period of 14 days as from 18 May 1990. U. Grüttemeyer (Joint Trustee), c/o Security Trust (Pty) Ltd., P.O. Box 3599, Windhoek.

**FORM J 29**

**FIRST MEETINGS OF CREDITORS,  
CONTRIBUTORIES, MEMBERS OR DEBENTURE-  
HOLDERS OF SEQUESTERED ESTATES,  
COMPANIES BEING WOUND UP OR PLACED UNDER  
PROVISIONAL JUDICIAL MANAGEMENT**

The estates and companies mentioned below having been placed under sequestration, being wound up or having been placed under provisional judicial management by order of the Supreme Court of South West Africa, Masters of the Supreme Court hereby given notice, pursuant to section 17(4) and 40(1) of the Insolvency Act, 1936, section 119(3), 125(1) and 196bis(4) of the Companies Act, 1926, and sections 356(1), 364(1) and 429 of the Companies Act, 1973, that first meeting of creditors, contributories, members or debenture-holders of the said estates or companies will be held on the dates and at the times and places mentioned below, for proof of claims against the estates or companies, the election of trustees, liquidators or judicial managers or managers or provisional judicial managers or for the purposes referred to in section 364 or 431 of Act 61 of 1973, as the case may be.

Meetings in a place in which there is a Master's office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

W9/90 EISENBERG Hans, t/a A.B.C. Trading, 5 April 1990, 4 May 1990. High Court of Namibia, 30 May 1990, 10:00, Masters Office.

**IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR  
THE DISTRICT OF THE CAPE**

**HELD AT CAPE TOWN****CASE NO. 7020/89**

In the matter between:

**NASHUA SA (Pty) Ltd.**

Plaintiff

and

**NAMFIN SWA (PTY) LTD.**

Defendant

**NOTICE OF SALE IN EXECUTION  
OF IMMOVABLE PROPERTY**

The property which will be put up for auction at **09:00** on the **6th of June 1990**, is a dwelling consisting of 4 bedrooms, lounge, kitchen with built-in cupboards, 2 bathrooms, diningroom, study and 2 garages being:

ERF 427, EROSPARK in the Municipality of  
WINDHOEK  
Registration Division "K", NAMIBIA.

IN EXTENT: 1 086 (One Thousand and Eighty-six)  
square metres.

HELD BY: Deed of Transfer Number T. 352/1988.

The property will be sold on site namely, **120 Eros Street,  
Eros Park, Windhoek.**

**TAKE NOTICE FURTHER** that the sale is subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Rules number 32 of 1944 as amended, the property being sold "voetstoots" and as it stands subject to the conditions of the existing Title Deed. The highest bidder shall be the purchaser subject to the provisions of Section 66 of the above Act.

**AND FURTHER TAKE NOTICE** that one-tenth of the purchase price shall be paid in cash or by way of a bank guaranteed cheque immediately after the property is declared to be sold and the balance of the purchase price together with interest thereon at the ruling Building Society rate to be paid against registration of transfer and received within fourteen (14) days after the date of sale by a Bank or Building Society guarantee.

**AND TAKE FURTHER NOTICE** that the conditions of sale may be inspected by interested parties at the office of the **Messenger of the Court, 4 Hammann Street, Klein Windhoek, Windhoek.**

DATED at CAPE TOWN this the 4th April 1990.

**MALLINICK, RESS, RICHMAN & CLOSENBERG  
INC.**

**PLAINTIFFS ATTORNEYS**

6th Floor  
2 Long Street  
Cape Town

**IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR  
THE DISTRICT OF KEETMANSHOOP**

**HELD AT KEETMANSHOOP CASE NO. 120/89**

In the matter between:

<b>SWA BUILDING SOCIETY</b>	Plaintiff
and	
<b>MR. A.M. BEUKES</b>	Defendant

**SALE IN EXECUTION**

In the above matter a sale will be held on **25 May 1990, at the entrance of Erf. 76, Krönlein, Keetmanshoop at 10:00** of the following property:

<b>CERTAIN</b>	Erf. No. 76, Krönlein Township;
<b>SITUATE</b>	In the Municipality of Keetmanshoop Registration Division "T", Namibia;
<b>EXTENDING</b>	600 (Six Hundred) square metres.

**CONDITIONS OF SALE:**

1. The sale is subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944, the property being sold "voetstoots" and as it stands and subject to the conditions of the existing Title Deed.
2. One-tenth of the purchase price shall be paid immediately after the property is declared to be sold and the balance of the purchase price together with interest thereon at the rate of 21% per annum calculated monthly in advance to be paid against registration of transfer, which shall be given and taken forthwith after the sale.
3. The following improvements are on the property (although nothing in this respect is guaranteed):  
  
3 Bedroomed house with kitchen, lounge and dining-room. No outbuildings.
4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale and may be inspected prior thereto at the offices of the Messenger of the Court, Keetmanshoop, and at the offices of the SWA Building Society.

**LENTIN, BOTMA & V.D. HEEVER**  
**PLAINTIFFS' ATTORNEYS**  
SWABS Building  
Fenchel Street  
P.O. Box 38  
Keetmanshoop

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS**

Take notice that **GERT POGORI** intends to alienate and dispose of the business being conducted by him as a **GENERAL DEALER** under the name and style of **HEDI'S ENTERPRISE**, Erf no. 10611, situated in the Municipality of Omaruru to and in favour of **MRS H. POGORI** who shall carry on the aforesaid business for her own account under the same name of the aforesaid premises, and this publication shall serve as due notice having been given in terms of Section 34 of the Insolvency Act No. 24 of 1936, and furthermore, that after 14 (FOURTEEN) days of publication of this notice the said **MRS H. POGORI** shall apply to the Magistrate for the district of Omaruru for the transfer of the trading licence in respect of the aforesaid business, into her own name.

**A. DAVIDS & CO.,**  
**ATTORNEYS FOR APPLICANT**  
P.O. Box 11  
Otjiwarongo

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS LICENCE**

Kindly take notice that application will be made at the next quarterly sitting of the Licencing Court, **MARIENTAL**, for the transfer of the **GENERAL DEALER'S** licence held by **DAWID FREDERIK BURGER** and who trades as **DAVE'S VIDEO'S** at **ERNST STUMPFEGEWEG, ERF. 220, MARIENTAL**, to **FREDERICK AFLRED SIMON** and **ERNST ARTHUR SIMON** who will trade as **SIMON VIDEO'S** and on the same erf for their own account.

**DATED at MARIENTAL this 2nd day of May 1990.**

**VAN HEERDEN, LIEBENBERG & CO.,**  
**ATTORNEYS**  
School Street  
P.O. Box 13  
Mariental

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS**

Take Notice that after 14 days from publication of this Notice, application will be made to the Trading Licences Court, Magistrate Office, KARASBURG for the transfer of the **General Dealer's-, Fresh Produce- and Restaurant** Licences held by **JACOBUS JOHANNES VAN DER MERWE**, who traded at Grünau, District Karasburg, under the name and style of **GRUNAU KAFEE**, to **AUGUSTO DOS SANTOS**, who will trade at the same address under the same name and style.

SIGNED at KARASBURG on this 7th day of May 1990.

RISSIK & COX  
ATTORNEYS FOR APPLICANT

---